

VIELFÄLTIG
POSSIBILITÉS



LEBEN
URBAIN



Neugestaltung Unterer Quai

Zentralplatz – Félicienne-Villoz-
Muamba-Platz

Réaménagement du quai du Bas

Place Centrale – Place Félicienne-
Villoz-Muamba

Rechtes Schüssufer

Dringender Sanierungsbedarf und grosses Potenzial



Rive droite

Besoin urgent d'assainissement et potentiel élevé



Linkes Schüssufer

Dringender Sanierungsbedarf und grosses Potenzial



Rive gauche

Besoin urgent d'assainissement et potentiel élevé

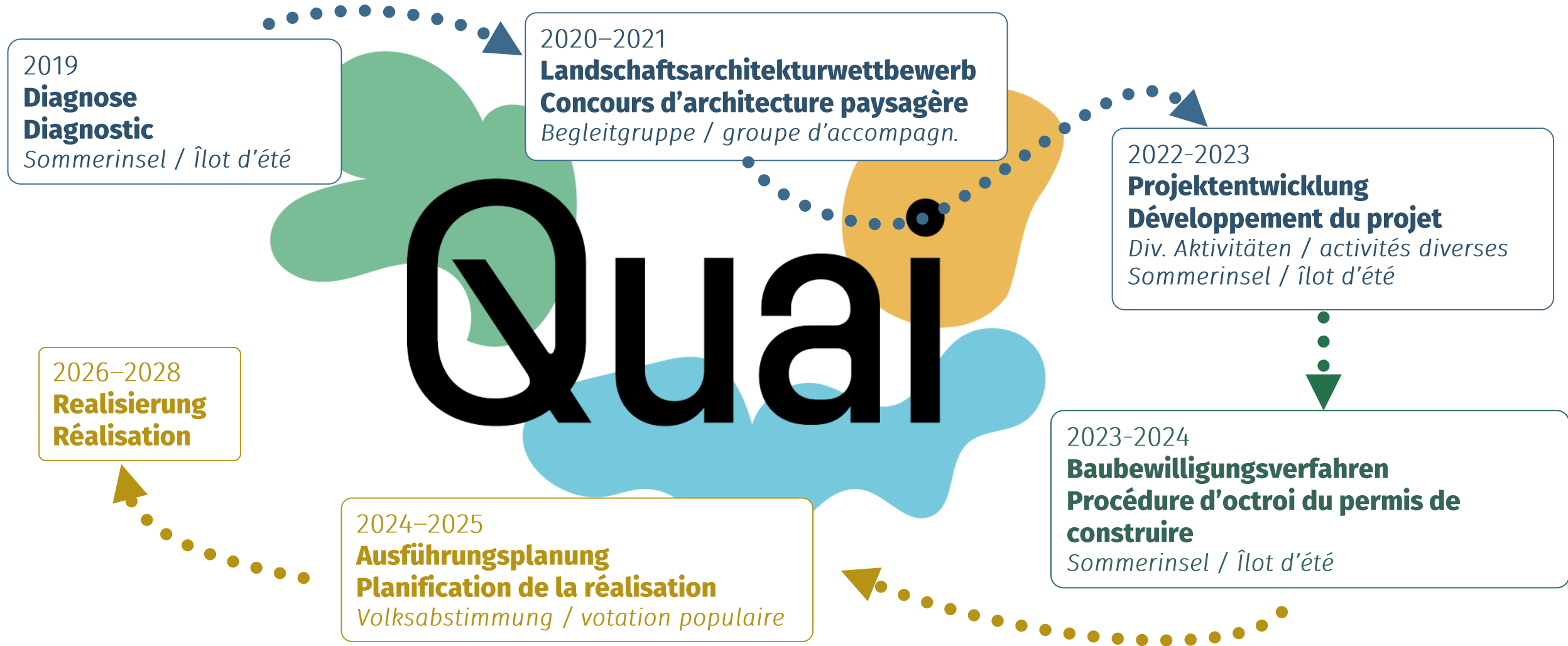


Vorgehen

Mehrstufiger, partizipativer Planungsprozess

Démarche

Processus de planification participatif en étapes



Das Projekt im Detail

Facettenreiche Gestaltung

Le projet en détail

Conception aux multiples facettes



Lebendiger Quai

Qualitätsvolle Aussenräume für alle

Quai vivant

Des espaces de qualité pour toutes et tous

Lebendiger
Quai
vivant

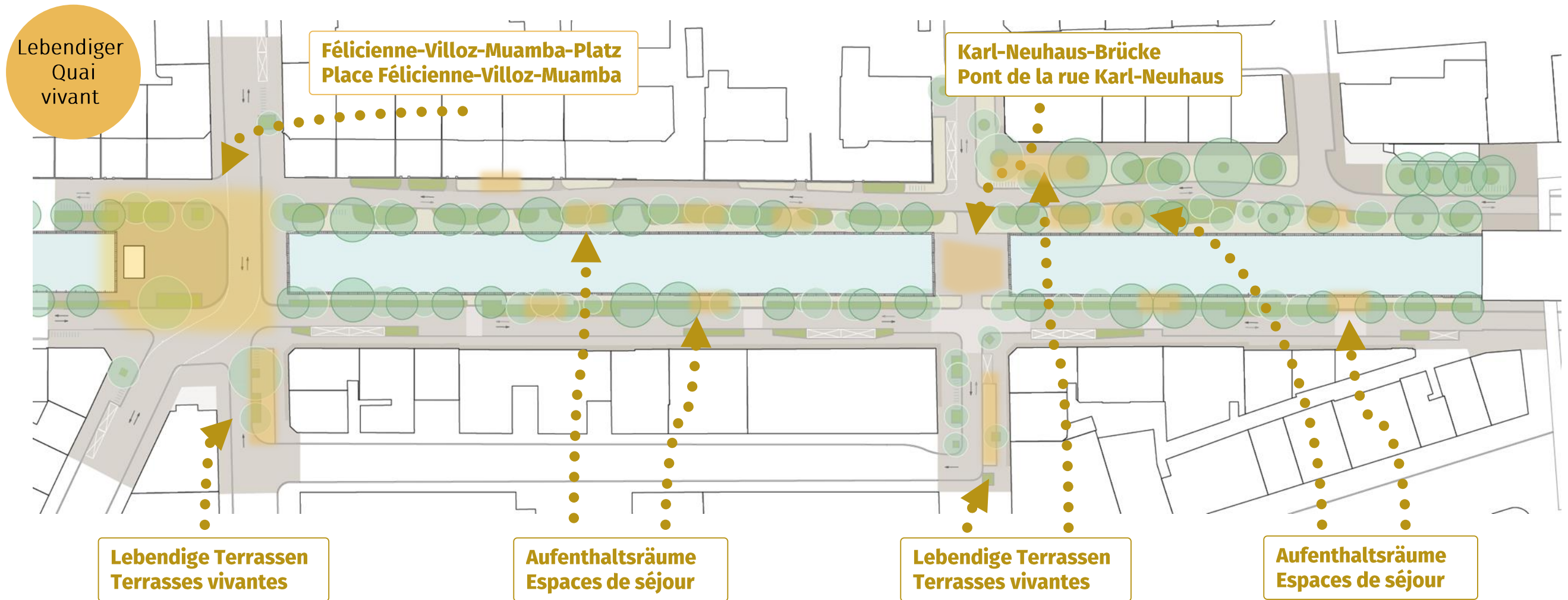


Begegnung und Aufenthalt

Räume zum Verweilen entlang des Quais

Rencontre et détente

Des espaces pour flâner le long du quai



Mobiler Quai

Attraktive Verhältnisse für den Fuss- und Veloverkehr,
Zugang mit dem Auto gewährleistet

Quai actif

Conditions attrayantes pour piétons, piétonnes
et cyclistes, accès en voiture garanti

Mobiler
Quai
actif

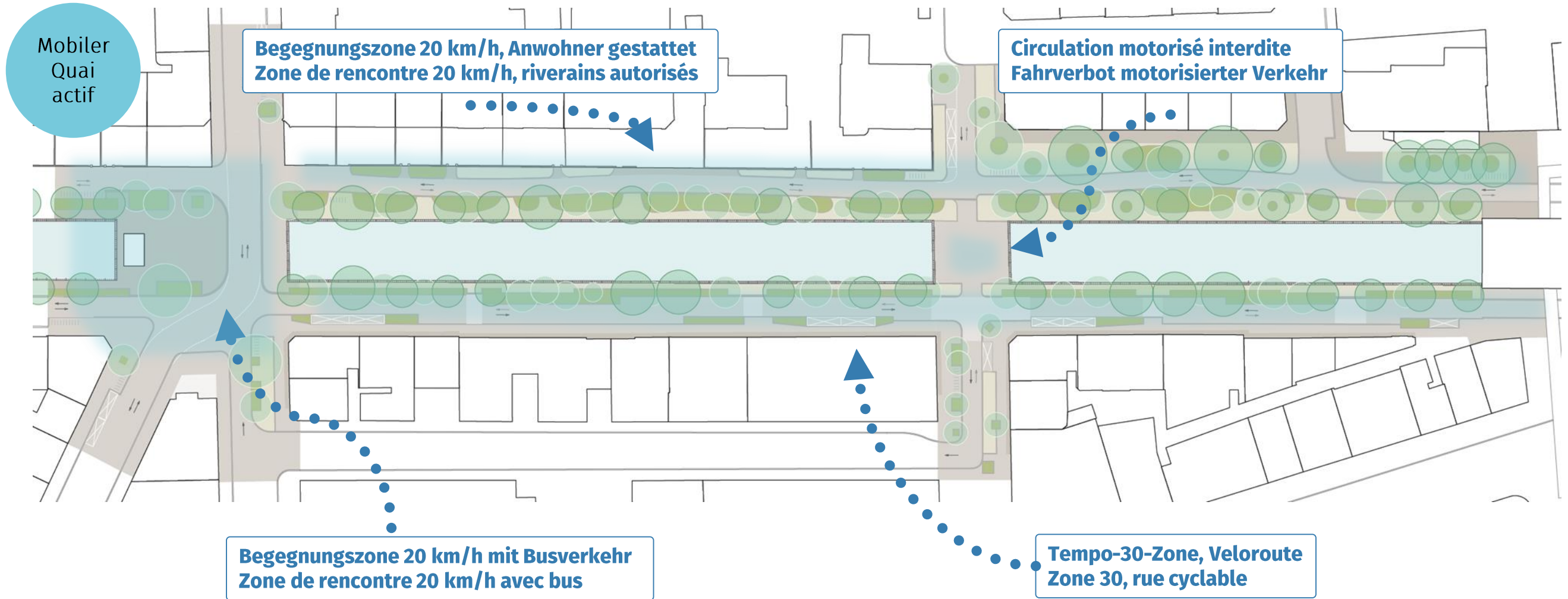


Verkehrsregime

Grosszügige Promenade am rechten Schüssufer
Velostrasse am linken Ufer

Régimes de circulation

Promenade généreuse en rive droite de la Suze
Rue cyclable douce en rive gauche



Grüner Quai

Kühlung des städtischen Raums

Quai vert

Plus de fraîcheur dans l'espace public

Grüner
Quai
vert

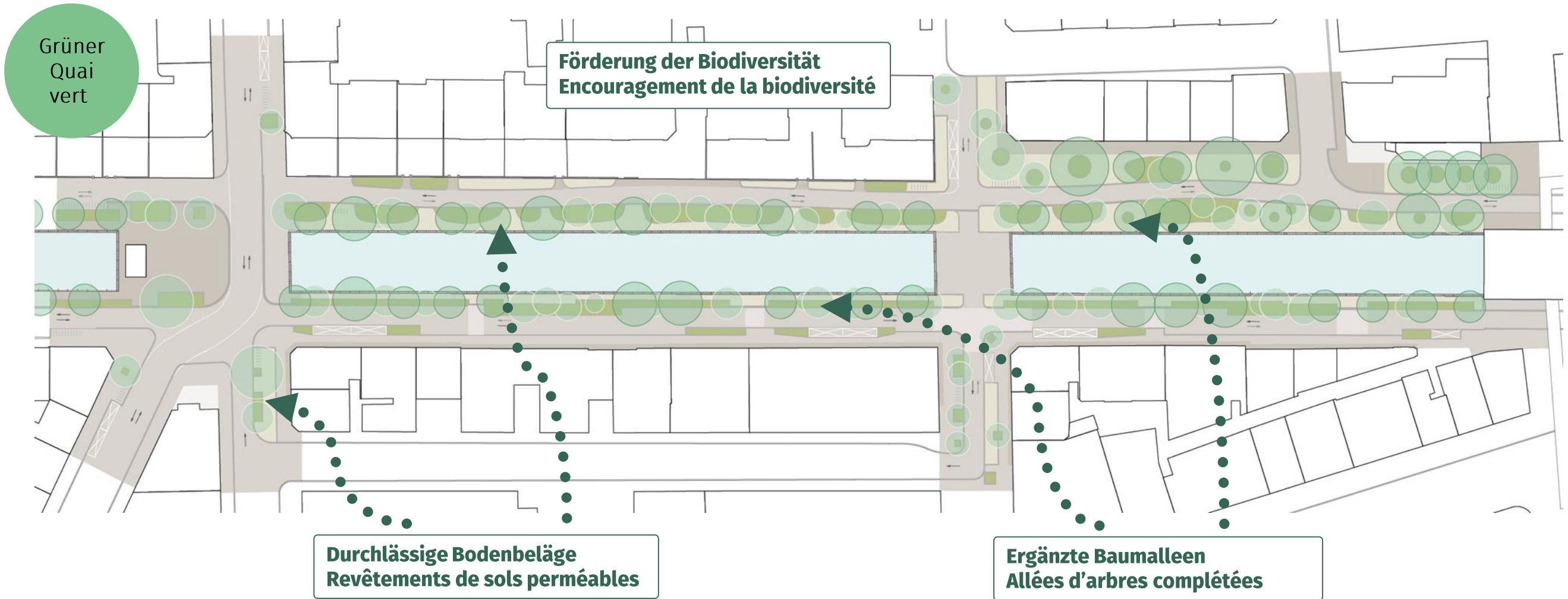


Schwammstadt

Mehr Bäume und Pflanzen
Regenwasser vor Ort speichern und nutzen

Ville éponge

Davantage d'arbres et de plantations
Stockage et utilisation de l'eau de pluie



Kosten und Finanzierung

Optimales Kosten-Nutzen-Verhältnis

<u>Totalkosten, Bruttoinvestition</u>	<u>7 000 000 CHF</u>
Spezialfinanzierung	– 500 000 CHF
Erwartete Subventionen, ca. 60 %	– 4 200 000 CHF
<hr/>	
Total zu Lasten der ordentlichen Konten	2 300 000 CHF
<hr/>	
Planungskosten, bereits freigegeben	– 1 220 000 CHF
<hr/>	
<u>Total ausstehende Nettoinvestition</u>	<u>1 100 000 CHF</u>

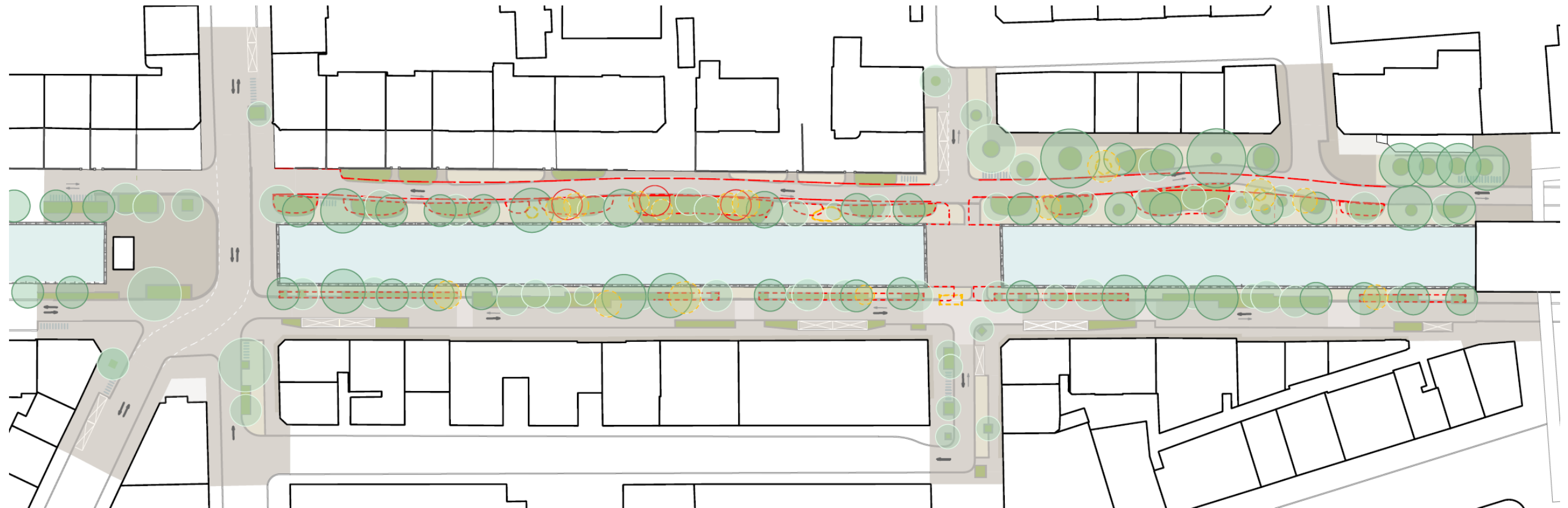
Coûts et financement

Rapport coût-efficacité optimal

<u>Coût total, investissement brut</u>	<u>7 000 000 CHF</u>
Financement spécial	– 500 000 CHF
Subventions attendues, env. 60 %	– 4 200 000 CHF
<hr/>	
Montant total à charge des comptes ordinaires	2 300 000 CHF
<hr/>	
Coûts de planification déjà libérés	– 1 220 000 CHF
<hr/>	
<u>Investissement net total restant</u>	<u>1 100 000 CHF</u>

Petition

Anpassung des Projektes nach der Verhandlung



Pétition

Adaptation du projet suite à la négociation

Fragen und Diskussion

Questions et discussion





